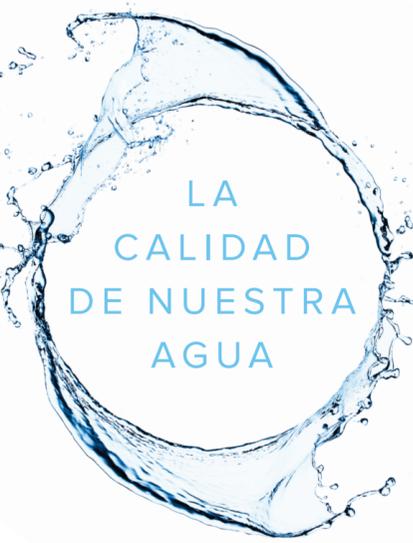


Nos enorgullece proporcionarle agua que está entre las de mayor calidad de la nación y cumple o supera todas las normas del estado y federales para el agua potable.

Este folleto resalta información importante sobre su agua potable y nuestro compromiso de proporcionar agua de excelente calidad.

Este **Informe anual de confianza del consumidor** sobre nuestro suministro de agua se prepara de conformidad con la ley de California.



LA CALIDAD DE NUESTRA AGUA

CALIDAD DEL AGUA

- City of Palo Alto Utilities (Servicios públicos de la ciudad de Palo Alto), transmisión de agua **(650) 496-6967**
- Ciudad de Palo Alto cityofpaloalto.org/water
- San Francisco Public Utilities Commission (Comisión de Servicios Públicos de San Francisco) (SFPUC) sfwater.org
- U.S. Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Medioambiental de EE. UU.) (USEPA) Agua potable epa.gov/safewater
- Línea directa de agua potable segura de USEPA **(800) 426-4791**

INQUIETUDES DE SALUD Y REGULACIONES

- State Water Resources Control Board (Junta de Control de Recursos de Agua Estatales) (SWRCB) swrcb.ca.gov
- USEPA epa.gov

PREPARACIÓN PARA EMERGENCIAS

- California Department of Public Health (Departamento de Salud Pública de California) bepreparedcalifornia.ca.gov



Fuentes y tratamiento de nuestra agua potable

La fuente de suministro principal de agua potable del San Francisco Regional Water System (Sistema Regional de Agua de San Francisco) (SFRWS) consiste en las agua superficiales y freáticas que son bien protegidas y cuidadosamente administradas por la San Francisco Public Utilities Commission (Comisión de Servicios Públicos de San Francisco) (SFPUC). Estas fuentes son diversas tanto en su origen como su ubicación ya que las agua superficiales se almacenan en embalses ubicados en la Sierra Nevada, el condado de Alameda y el condado de San Mateo, y las aguas freáticas se almacenan en un acuífero profundo ubicado en la parte norte del condado de San Mateo.

Para cumplir con las normas de agua potable para el consumo, todos los suministros de agua superficiales de SFRWS son tratados antes de entregarse a nuestros clientes. El agua de la represa Hetch Hetchy está eximida de los requisitos de filtrado estatales y federales, pero recibe el siguiente tratamiento: luz ultravioleta y desinfección con cloro, ajuste del pH para el control óptimo de la corrosión, fluoración para la protección dental y cloraminación para mantener el residuo desinfectante y minimizar la formación de productos derivados regulados de la desinfección. El agua de las represas

locales del Área de la Bahía en el condado de Alameda y San Mateo se entrega a la Sunol Valley Water Treatment Plant (Planta de Tratamiento de Agua de Sunol Valley) (SVWTP) y a la Harry Tracy Water Treatment Plant (Planta de Tratamiento de Agua Harry Tracy) (HTWTP), respectivamente, y es tratada con filtración, desinfección, fluoración, control óptimo de la corrosión y procesos de remoción de gusto y aroma. En 2020, una pequeña cantidad de aguas freáticas de cinco de los pozos recientemente completados se agregó intermitentemente al suministro de aguas superficiales del SFRWS.

Protección de nuestra cuenca hidrográfica

El SFRWS lleva a cabo estudios sanitarios de la cuenca hidrográfica para la fuente de Hetch Hetchy cada cinco años para las fuentes de agua superficiales distintas a Hetch Hetchy. Los últimos estudios sanitarios de 2016-2020 para las cuencas hidrográficas distintas a Hetch Hetchy se completaron en 2021. Estos estudios y nuestras estrictas actividades de administración de la protección de la cuenca hidrográfica se completaron con el respaldo de nuestras agencias asociadas, incluyendo el National Park Service and US Forest Service (Servicio de Parques Nacionales y Servicio Forestal de EE. UU.). Los propósitos de los estudios son evaluar la condición sanitaria y calidad de agua de las

cuenas hidrográficas y revisar los resultados de las actividades de administración de la cuenca hidrográfica llevadas a cabo en años anteriores. La vida salvaje, el ganado y las actividades humanas continúan siendo potenciales fuentes de contaminación. Puede comunicarse con la oficina del Distrito de San Francisco de la División de Agua Potable de la State Water Resources Control Board (Junta de Control de Recursos de Agua Estatal) (SWRCB-DDW) llamando al 510-620-3474 para la revisión de estos informes.

Garantizando aguas de la más alta calidad

El SFRWS toma y prueba con regularidad muestras de las represas y de los puntos de muestreo designados en todas las fuentes y el sistema de transmisión, para asegurar que el agua que se le entrega a usted cumpla con las normas de agua potable federales y estatales o las supere. En 2020, el SFRWS llevó a cabo más de 47,200 pruebas de agua en las fuentes y el sistema de transmisión. Esto es adicional al extenso control de monitoreo que llevan a cabo los operadores certificados e instrumentos en línea del SFRWS. Se estima razonablemente que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contiene por lo menos pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua genere

riesgos de salud. Para asegurar que el agua del grifo sea segura para beber, la United States Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Medioambiental de EE.UU.) (U.S. EPA) y el SWRCB-DDW disponen reglamentos que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas de agua públicos. Los reglamentos de la U.S. Food and Drug Administration (Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU.) y la ley de California también establecen límites para los contaminantes que contiene el agua embotellada que ofrecen la misma protección de la salud pública.

Estado del suministro de agua

Como la disponibilidad del suministro de agua es un desafío de largo plazo, el estado y Palo Alto continúan haciendo esfuerzos para lograr que la conservación del agua se convierta en un modo de vida. Las ordenanzas municipales disponen una variedad de prohibiciones, tales como regar el césped y los paisajes de plantas ornamentales entre las 10 am y las 6 pm, implementados permanentemente. Para obtener más información sobre el estado actual del suministro de agua, las restricciones de uso de agua y los recursos de eficiencia disponibles, visite cityofpaloalto.org/water



Convierta la conservación de agua en una forma de vida

Es importante usar el agua inteligentemente cada día, sin importar que haya lluvia o sequía. Todos en California deben convertir el uso inteligente del agua en una prioridad para asegurar la existencia de un suministro futuro adecuado. City of Palo Alto Utilities ofrece una amplia variedad de recursos para ayudar a los clientes a ahorrar agua con facilidad, tales como servicios gratuitos, herramientas educativas y reembolsos por comprar electrodomésticos más modernos y tener jardines adaptados a la sequía. Asista a uno de nuestros talleres para enterarse cómo puede tener un jardín bello, sustentable y que usa poca agua sin sacrificar la salud de los árboles ni de nuestro dosel arbóreo.

Llame o visítenos en línea para descubrir cómo puede ahorrar agua, lo cual beneficiará a las generaciones actuales y futuras, así como a los peces y a las especies animales y los ecosistemas urbanos, rurales y silvestres.

SERVICIOS DE EFICIENCIA DEL AGUA Y PROGRAMAS DE REEMBOLSO

City of Palo Alto Utilities, Programa de Servicios Públicos (650) 329-2241 cityofpaloalto.org/utilityprograms



Participe

Esperamos contar con sus opiniones sobre temas importantes relacionados con el agua. Visite cityofpaloalto.org para obtener los detalles de las reuniones públicas venideras.

REUNIONES DEL CONSEJO MUNICIPAL

Típicamente los tres primeros lunes de cada mes.

UTILITIES ADVISORY COMMISSION (COMISIÓN ASESORA DE SERVICIOS PÚBLICOS) (UAC)

Típicamente el primer miércoles de cada mes.



¿Agua del grifo o embotellada?

Los clientes de City of Palo Alto Utilities (CPAU) tienen la suerte de tener acceso a agua de alta calidad en sus grifos que viene de las prístinas aguas de deshielo de la represa Hetch Hetchy.

¡Evite el costo elevado, la calidad menor y el impacto medioambiental de comprar agua embotellada y disfrute de un vaso de agua del grifo!

son muy persistentes en el medioambiente y en el cuerpo humano. El SFRWS llevó a cabo una serie especial de controles de PFAS en sus agua superficiales y sistema de transmisión en 2019 y en cinco pozos de aguas freáticas en 2020. La labor de control fue totalmente proactiva y voluntaria y se hizo con el objetivo de identificar si los suministros de agua del SFRWS están afectados por PFAS. Usando los estrictos procedimientos de muestreo dispuestos por el estado y basándose en el método de análisis aprobado/certificado para detectar 18 PFAS contaminantes, el SFRWS confirmó que no se detectan PFAS en sus fuentes de agua y sistema de transmisión. Considerando que recientemente la USEPA desarrolló un método de análisis más nuevo para detectar PFAS contaminantes adicionales, el SFRWS planea llevar a cabo otra serie de controles cuando el nuevo método analítico esté disponible en su laboratorio contratado.

Para obtener información adicional de los PFAS, visite el sitio web de SWRCB-DDW waterboards.ca.gov/pfas o el sitio web de la USEPA epa.gov/pfas.

Fluoración y fluorosis dental

La fluoración del agua, exigida por el estado, es un uso seguro y efectivo ampliamente aceptado para prevenir y controlar las caries dentales. El nivel meta de flúor en el agua es 0.7 miligramos por litro (mg/L, o una parte por millón, ppm), de conformidad con los lineamientos normativos estatales de mayo de 2015 sobre el nivel de flúor óptimo. Aún existe la probabilidad de que los bebés que tomen fórmula para bebés mezclada con agua con flúor desarrollen pequeñas líneas o rayas blancas en los dientes. Estas marcas se conocen como fluorosis leve a muy leve, y frecuentemente solo son visibles con un microscopio. Incluso en los casos en que las marcas son visibles, no causan ningún riesgo de salud. Los Centros para el Control de las Enfermedades (CDC) consideran que es seguro usar agua con fluoración óptima para preparar la fórmula para bebés. Para disminuir

la probabilidad de fluorosis dental, puede optar por usar agua embotellada con bajo contenido de flúor para preparar la fórmula para bebés. Sin embargo, los niños pueden de todos modos desarrollar fluorosis dental debido al consumo de flúor en otras fuentes tales como los alimentos, la pasta dental y los productos dentales.

Comuníquese con su proveedor de atención médica o con SWRCB-DDW si tiene inquietudes sobre la fluorosis dental. Para obtener información adicional sobre la fluoración o la salud oral, visite el sitio web de SWRCB-DDW waterboards.ca.gov/drinking_water/certific/drinkingwater/Fluoridation.shtml, o el sitio web de CDC en cdc.gov/fluoridation.



El agua potable y el plomo

La exposición al plomo, de presentarse, puede causar efectos de salud graves en todos los grupos de edad, en especial para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. Los bebés y niños que toman agua que contiene plomo pueden exhibir un menor coeficiente intelectual y problemas de atención y mayores problemas de aprendizaje y comportamiento. Los hijos de las mujeres expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden correr un riesgo mayor de sufrir efectos de salud adversos. Los adultos pueden tener un mayor riesgo de enfermedad cardíaca, presión sanguínea elevada y problemas renales o del sistema nervioso.

El plomo en el agua potable viene principalmente de materiales y componentes asociados con las tuberías de servicio y la plomería en el hogar. No existen tuberías de servicio de plomo conocidas en nuestro sistema de distribución de agua. Somos responsables de proveer agua potable de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no podemos controlar la variedad de materiales usados en los componentes de plomería en su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse y proteger a su familia del plomo en la

plomería de su hogar. Puede hacerse responsable identificando y eliminando los materiales con plomo de la plomería de su hogar y tomar medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de tomar el agua del grifo, enjuague sus tuberías por varios minutos dándose una ducha o lavando la ropa o usando el lavaplatos. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado del American National Standards Institute (Instituto de Normas Nacionales Americanas) para que elimine el plomo de su agua potable. Si está preocupado de que haya plomo en su agua, le aconsejamos que haga controlar el agua. Llame al (650) 496-6967 para hacer una prueba de detección de plomo. Hay información disponible sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede dar para minimizar la exposición en epa.gov/safewater/lead.

Como se informó previamente en 2018, completamos un inventario de tuberías de servicio de plomo de los usuarios (LUSL) en nuestro sistema y no existen tuberías conocidas ni conectores entre tuberías principales y medidores hechos de plomo. Nuestra política es eliminar y reemplazar las LUSL lo antes posible si se descubren durante una reparación o tareas de mantenimiento de tuberías.

Necesidades de salud especiales

Es posible que algunas personas sean más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las que tienen cáncer y se están haciendo quimioterapia, las personas que han recibido un trasplante de órgano, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmune, algunos ancianos y los bebés pueden correr un mayor riesgo de infección.

Estas personas deben solicitar asesoramiento a sus proveedores médicos sobre el agua potable. Los lineamientos de USEPA/CDC sobre los modos apropiados de disminuir el riesgo de infección por cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles a través de la línea especial de agua potable segura de USEPA llamando al 800-426-4791 o en epa.gov/safewater.

Proyectos Bay Tunnel y New Irvington Tunnel

Estas nuevas instalaciones del SFPUC fueron puestas en servicio en 2015 y han fortalecido la confiabilidad del sistema del SFRWS ofreciendo redundancias cruciales para el sistema. Ellos forman parte del Programa de Mejora del Sistema de Agua del SFPUC: una inversión de \$4.8 mil millones de dólares en proyectos de inversión que fortalece la habilidad del SFPUC de proporcionar agua fiable y de alta calidad a 2.6 millones de clientes, incluso en caso de desastre natural.



Prepárese para las emergencias

Aunque el SFPUC y CPAU se esfuerzan por garantizar un suministro de agua fiable para sus clientes, un desastre natural como un terremoto importante podría interrumpir nuestra distribución de agua. Por esta razón, es imperativo que todo el mundo esté preparado para lo inesperado tanto en casa como en el trabajo.

Almacene por lo menos suficiente agua para tres a cinco días en un lugar oscuro y fresco (un galón de agua por persona, por día, incluyendo a las mascotas) en recipientes limpios, herméticos y aptos para alimentos.

Etiquete cada recipiente con una fecha y reemplace el agua cada seis meses.

En el momento de uso, agréguele 8 gotas de blanqueador a cada galón, para asegurar su

desinfección. (Use solo blanqueador para uso en el hogar, no productos con aromas u otros aditivos.) Mezcle y permita que el agua se procese durante 30 minutos antes de usarla. Si tiene una cocina de campamento disponible, también puede desinfectar el agua haciéndola hervir durante 5 a 10 minutos.

Si se agota su agua potable almacenada, filtre y trate el agua de su calentador de agua. Para filtrarla, hágala correr a través de un pedazo de

tela limpio o capas de toallas de papel. Trátela con blanqueador común para el hogar, del modo indicado anteriormente. Otras fuentes de agua dentro del hogar son los cubos de hielo y el tanque de agua de su inodoro, (no la taza).

Recuerde drenar su calentador de agua periódicamente para eliminar la acumulación de sedimento.

Si su suministro de agua no es suficiente para lavarse las manos, use toallitas o gel antisépticos.

CORTE Y GUARDE PARA USAR DE REFERENCIA RÁPIDA

Los individuos con discapacidades que requieren adaptaciones para acceder a las instalaciones, los servicios y programas de la ciudad, o que desean información sobre el cumplimiento municipal de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA) de 1990 pueden comunicarse con el coordinador de ADA de la ciudad llamando al (650) 329-2368 (voz) o por correo electrónico a ada@cityofpaloalto.org

Impreso en papel posconsumo 100% reciclado, blanqueado con cloro. 6/21

CONTAMINANTES DETECTADOS	UNIDAD	NCM	MSP O NCMM	RANGO O NIVEL DETECTADO	PROMEDIO O [MAX]	FUENTES PRINCIPALES DE AGUA POTABLE
TURBIDEZ (La turbidez es un indicador de la claridad del agua. También indica la efectividad de las plantas de filtración.)						
Agua sin filtrar de Hetch Hetchy	UNT	5	No es aplicable	0.2 - 0.5 ⁽²⁾	[1.3]	Escorrentía de suelos
Agua filtrada de la planta de tratamiento de Sunol Valley (SVWTP)	UNT	1 ⁽³⁾	N/A	–	[0.4]	Escorrentía de suelos
	–	Mín 95% de las muestras ≤ 0.3 UNT ⁽³⁾	N/A	99.8% - 100%	–	Escorrentía de suelos
Agua filtrada de la planta de tratamiento de Harry Tracy (HTWTP)	UNT	1 ⁽³⁾	N/A	–	[0.1]	Escorrentía de suelos
	–	Mín 95% de las muestras ≤ 0.3 UNT ⁽³⁾	N/A	100%	–	Escorrentía de suelos

PRODUCTOS DERIVADOS DE LA DESINFECCIÓN Y PRECURSOR						
Trihalometanos totales	ppb	80	N/A	8.5 - 44.0	28.8	Producto derivado de la desinfección del agua potable
Ácidos haloacéticos	ppb	60	N/A	8.6 - 41.0	28.5	Producto derivado de la desinfección del agua potable
Carbono orgánico total ⁽⁵⁾	ppm	TT	N/A	1.7 - 3.4	2.9	Diversas fuentes naturales y fabricadas por el hombre

MICROBIOLÓGICO						
Total de coliformes ⁽⁶⁾	-	NoP ≤ 5.0% de las muestras mensuales	(0)	–	[0.0%]	Naturalmente presentes en el medioambiente
<i>Giardia lamblia</i>	quiste/L	TT	(0)	0 - 0.05	0.01	Naturalmente presentes en el medioambiente

INORGÁNICOS						
Fluoruro (agua fuente) ⁽⁷⁾	ppm	2.0	1	ND - 0.7	0.3 ⁽⁸⁾	Erosión de depósitos naturales; agregado al agua para promover los dientes fuertes
Cloramina (en forma de cloro)	ppm	NRMD = 4.0	NRMDM = 4	0.52 - 3.17	2.69	Desinfectante para el agua potable agregado como tratamiento

COMPONENTES CON NORMAS SECUNDARIAS	UNIDAD	NMCS	MSP	RANGO	PROMEDIO	FUENTES PRINCIPALES DE CONTAMINANTE
Cloruro	ppm	500	N/A	<3 - 15	8.7	Escorrentía / lixiviado de depósitos naturales
Conductancia específica	µS/cm	1600	N/A	30 - 260	160	Sustancias que forman iones cuando están en el agua
Sulfato	ppm	500	N/A	1 - 34	17	Escorrentía / lixiviado de depósitos naturales
Total de sólidos disueltos	ppm	1000	N/A	<20 - 137	72	Escorrentía / lixiviado de depósitos naturales
Turbidez	UNT	5	N/A	ND - 0.2	ND	Escorrentía de suelos

PLOMO Y COBRE	UNIDAD	AL	MSP	RANGO	PERCENTIL 90	FUENTES TÍPICAS EN AGUA POTABLE
Cobre	ppb	1300	300	12.0 - 104.0	34.78	Corrosión interna de los sistemas de plomería internos de la casa
Plomo	ppb	15	0.2	0.02 - 3.91	1.971	Corrosión interna de los sistemas de plomería internos de la casa

OTROS PARÁMETROS DE CALIDAD DEL AGUA	UNIDAD	ORL	RANGO	PROMEDIO
Alcalinidad (como CaCO ₃)	ppm	N/A	6.7 - 138	55
Calcio (como Ca)	ppm	N/A	2.9 - 22	12
Clorato ⁽¹³⁾	ppb	800 (NL)	67 - 480	240
Dureza (como CaCO ₃)	ppm	N/A	8.0 - 79	45
Magnesio	ppm	N/A	0.2 - 6.8	4.0
pH	-	N/A	8.6 - 9.8	9.3
Potasio	ppm	N/A	0.3 - 1.3	0.8
Sílice	ppm	N/A	2.8 - 7	4.8
Sodio	ppm	N/A	2.4 - 22	14
Estroncio	ppb	N/A	14 - 242	110

- Todos los resultados cumplieron con las normas de salud estatales y federales para el agua potable.
- Estos son valores de turbidez promedio mensuales que se miden diariamente cada 4 horas.
- No existe un NCM de turbidez para el agua filtrada. Los límites se basan en los requisitos de la técnica de tratamiento (TT) para los sistemas de filtración.
- Este es el valor promedio móvil anual en el lugar.
- El carbono orgánico total es un precursor de la formación de productos derivados de la desinfección. El requisito TT es aplicable al agua filtrada del SVWTP solamente.
- Para los sistemas que toman <40 muestras por mes, se informa el valor más alto (no el porcentaje) de muestras positivas tomadas en un mes.
- En mayo de 2015, el SWRCB recomendó mantener un nivel óptimo de fluoruro de 0.7 ppm en el agua tratada. En 2019, el rango y promedio de los niveles de fluoruro eran 0.2 ppm - 0.9 ppm y 0.7 ppm, respectivamente.
- El nivel de fluoruro natural del suministro de Hetch Hetchy era no detectable (ND). Los elevados

niveles de fluoruro en el agua sin tratar de las plantas SVWTP y HTWTP se atribuyen a la transferencia de agua fluorada de Hetch Hetchy a las represas locales.

- Este es el valor promedio móvil más alto.
- El aluminio también tiene un NCM de 1,000 ppb.
- El control de plomo y cobre más reciente fue en 2017. 0 de 55 muestras tomadas en el lugar de grifos de consumidores mostraron concentraciones de cobre superiores al nivel de acción (NA).
- El control de plomo y cobre más reciente fue en 2017. 0 de 55 muestras tomadas en el lugar de grifos de consumidores mostraron concentraciones de cobre superiores al nivel de acción (NA).
- El clorato detectado en el agua tratada es producto de la degradación del hipoclorito sódico usado por el SFRWS para desinfectar el agua.
- El cromo (VI) tiene una meta de salud pública (MSP) de 0.02 ppb pero no tiene NCM. El NCM previo de 10 ppb fue retirado por SWRCB-DDW el 11 de septiembre de 2017. En la actualidad, SWRCB-DDW regula todo el cromo usando un NCM de 50 ppb para el cromo total.

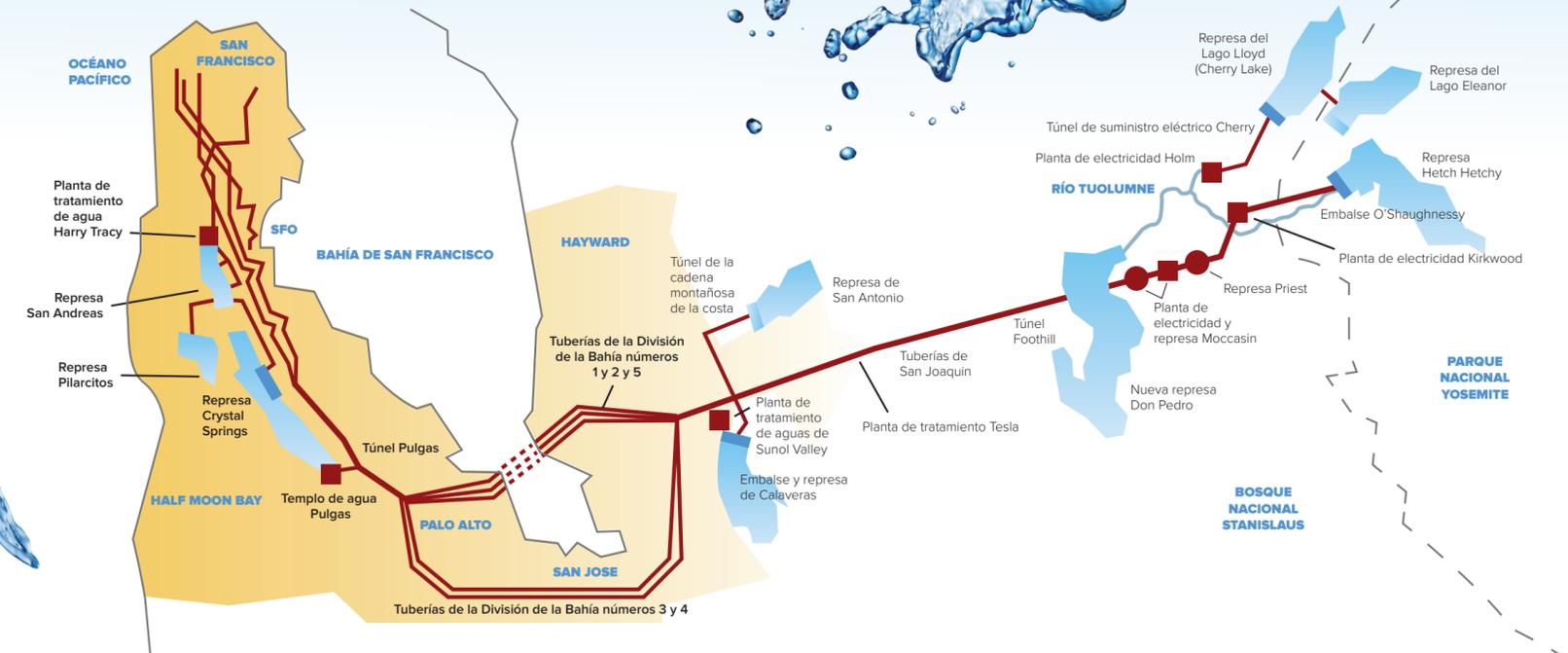
Nota: Se pueden obtener datos adicionales sobre la calidad del agua llamando al personal de City of Palo Alto Utilities al (650) 496-6967.

La tabla adyacente indica todos los contaminantes del agua potable detectados en 2020 e información sobre sus fuentes típicas. No se muestran los contaminantes que están por debajo del nivel de detección, de conformidad con los lineamientos normativos. El SFRWS tiene una exención de control de SWRCB-DDW para algunos contaminantes en su suministro de agua superficiales, y por lo tanto la frecuencia de controles asociados menos que anual.

CLAVE

- < / ≤ = menos que / menos o igual que
- NA = Nivel de acción
- Max = Máximo
- Mín = Mínimo
- N/A = No disponible
- ND = No detectable
- NN = Nivel de notificación
- NoP = Número de muestras positivas para coliformes
- UTN = Unidad de turbidez nefelométrica
- ONN = Otro nivel normativo
- pCi/L = picocurcio por litro
- ppb = partes por billón (mil millones)
- ppm = partes por millón
- µS/cm = microSiemens / centímetro

Sistema de agua regional de Hetch Hetchy



Términos clave de la calidad del agua

Las siguientes son definiciones de los términos clave que se refieren a las normas y metas de calidad del agua indicadas en la tabla de datos.

Meta de salud pública (MSP): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo de salud conocido o esperado. Las MSP son establecidas por la California Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Medioambiental de California).

Nivel de contaminante máximo meta (NCMM): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo de salud conocido o esperado. LA USEPA establece los NCMM.

Nivel de contaminante máximo (NCM): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los NCM principales se establecen lo más cerca de las MSP o NCMM que sea económica y tecnológicamente posible. Los NCM secundarios (NCMS) se establecen para proteger el aroma, gusto y apariencia del agua potable.

Nivel residual máximo de desinfectante (NRMD): El nivel más alto de desinfectante que se permite en el agua potable. Existe evidencia convincente de que el agregado de desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.

Nivel residual máximo meta de desinfectante (NRMDM): El nivel de desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ni se espera un riesgo de salud. Los NRMDM no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Norma para el agua potable primaria (NAPP): Los NCM y NCMM y las técnicas de tratamiento para los contaminantes que afectan la salud, junto con su control y los requisitos de creación de informes.

Nivel de acción normativo: La concentración de un contaminante que, si se supera, detona el tratamiento u otros requisitos que debe cumplir un sistema de agua.

Técnica de tratamiento (TT): Un proceso obligatorio que tiene el fin de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Turbidez: Un indicador de la claridad del agua que mide la opacidad del agua y también se usa para indicar la efectividad del sistema de filtración. Una turbidez elevada puede afectar la efectividad de los desinfectantes.

Cryptosporidium: Un microbio parásito que se encuentra en la mayoría de las aguas superficiales. El SFRWS hace pruebas periódicas para detectar este patógeno del agua y encontró niveles muy bajos en aguas fuente y trató las aguas en 2020. Sin embargo, los métodos de prueba actualmente aprobados por la USEPA no distinguen entre los organismos muertos y los que son capaces de causar enfermedad. La ingestión de cryptosporidium puede producir síntomas de náuseas, dolores abdominales, diarrea y dolores de cabeza asociados. El cryptosporidium debe ingerirse para causar enfermedad y puede transmitirse por otros medios distintos al agua potable.